TABLE DES MATIÈRES

Préface 5

Introduction 7

Avant propos
Jean-Marie KLINKENBERG, *La banlieue et les arpenteurs.* 9

Exposé inaugural
Claude POIRIER, *Les variantes topolectales du lexique français : propositions de classement à partir d'exemples québécois.* 13

Mise en perspective
Michel FRANCARD, *Lorsque le français doit compter avec les parlers régionaux. La description des variantes topolectales de la Wallonie.* 57

Daniel BAGGIONI, *Variante géographique du français. Remarques sur les présupposés théoriques et la grille de classement de C. Poirier.* 67

Geneviève N'DIAYE CORRÉARD, *Le français du Sénégal et le classement des particularités lexicales.* 79

Communications
Suzanne LAFAGE, *De la particularité lexicale à la variante géographique ? Une notion évolutive en contexte exolingue.* 89

Isabelle ANZORGE, *« La variante topolectale ». Problèmes posés dans le cadre exolingue du Togo.* 101

Ntita NYEMBWE, *Le français du Zaïre ou le français zaïrois ? Considérations lexicales.* 111

Moussa DAFF, *Enquête lexicale et français oral au Sénégal : état de la méthodologie d'enquête mise au point par l'équipe sénégalaise.* 119

Jacques HATUNGIMANA, *Pour une description synchronique des particularités lexicales du français au Burundi.* 129

Claude FREY, *De la référence au particularisme : un continuum. Application au français en usage au Burundi et au Cameroun.* 139

Abdelaziz ALLATI, *Le français utilisé au Maroc : quelle méthode de description pour les particularités lexicales ?* 149

Danièle LATIN, *Particularités lexicales et variétés de français : l'enjeu de l'instrumentalisation lexicographique (à propos des inventaires du Sud et du français en Afrique Noire).* 159

Claudine BAVOUX, *Du régionalisme lexical au lexique régional : l'exemple du français de Madagascar.* 171

Didier de ROBILLARD, *Lexicographie variationiste, linguistique, sociolinguistique : antagonismes ou complémentarités ? Prédictibilité, aléatoire ou chaos ?* 185

Christine PAULEAU, *La variation du français en Nouvelle-Calédonie : problèmes de classement et questions spécifiques posées par les variantes phoniques et syntaxiques.* 203

Pravina NALLATAMBY, *Régionalisme lexical et francophonie plurielle à l'île Maurice : quelques remarques sur le repérage de « mauricianismes» en milieu multilingue et pluriethnique.* 213

Clémentine FAÏK, *Rapport général.* 227

Danièle LATIN, *Discours de clôture.* 237

Auteurs 241

Table des matières 243